

## IO RACCONTO | Il vincitore del concorso nella sezione adulti con uno scritto in dialetto romagnolo

Angelo Minguzzi

«Che lavoro fa tuo padre?» e' dgéva Giulio, strichèndi l'urècia cun cal dida grasi ch'al paréva du tòc d' suzèza. «Eh? Non ho sentito bene» e pù e' duréva a strichè, e instànt che che pòvar šgrazjè, ch'l'éra stè bichè in žir pre' curidur, u n zighéva cvèl ch'l'éra e' lavór ch'e' fašéva su pè lò u n i dašéva la mōla. E tè t'a j putivtja di tot i lavùr ch'u t paréva che lò e' truvéva la manira ad di'che tū pè l'avéva da ciapè' int una cvèjca masarèja de su lavór e pù šbat' t la adòs: un muradór u t avéva da dé' una šlapa cun la cazùla ; un fàbar una bōta cun e'maz ins la tèsta, parchè, intignèmod, u n andéva da mèl gnit ad bōn , un spazèñ da sfarghèt la schèna cun e' mâng dla garné, un stradèñ cun cvèl de badìl, un sinsèl da bèsti fèt al righ ròsi ins al gâmb cun e' parpignâñ. U n s' salvéva gnânc i fiùl dla žènt piò istruvida: cvèl de mèstar l'éra distiné a ciapè' al šbachitè ins al dida cun e' righèt, cun e' fiòl de pzièl e' scòrs l'andéva a finì sóra al mignât... E se prōpi u n gn'avnéva alè par lè da truvé' la masarèja giòsta de lavór ch'e' fašéva tu pè, che pù nó a s li simja ormai imparèdi tòti a memōria, cōma cun e' fiòl de diretór dla cuperativa di šbražènt o cvèl de rašunìr dla fabrica dal schèrp, u j éra sèmpar e' curžèñ, ch'l'andéva bēñ par tòti al categurèj ad lavura-dùr.

«Il contadino»; t l'è alè che



Pubblichiamo il racconto del vincitore del concorso «Io racconto» nella sezione adulti, parimerito con Emanuele Rivalta con lo scritto: «Guardate quei colori», che troverete sulle pagine di Gentes del mese di ottobre.

cvând ch'e' dašéva impèt a un fiòl d cuntadèñ, l'éra e' màsum dla cuntintèza. T' a l avdivtja che l'era cuntèñt, da e'suriš ch'l'éra piò.... còm a s pòl di'?... ch'l'éra difarènt, ch'u j arlušéva nēñca l'oc d'védar, parchè e' nōstar Prèsid - a n l'avéva incóra dèt che Giulio l'éra e' nōm de Prèsid ad cvând ch'andéva a scōla a Lug? - l'avéva sòl un oç bōn e t'a n capivtja mai indò ch'e' gvardès, e e' ridéva cun cal dō ganàs pini e ròsi; ciò, l'éra incóra žóvan alóra, nēñca se a nujétar studènt u s paréva ch'e' fòs nōstar nunón; a l'ò vèst, ch'e' srà stè vènt èn dōp, sòta a e' Pavajón, ch' l'éra in bicicletà,

sèmpar cla Bianchi négra, che cla vòlta par Carnevèl che avimja deziš ad sgunfièglja mò u n saltè fura inción ch'l'avès e' curàg, dōñca a l'ò vèst ch'u m avnéva d'incōntar, che pù mè alè par lè, s'u n éra par la bicicletà, a n l'avéva gnânc cgnun-sù, ciò u s éra šmagrè e al ganas agl si éra impasidi e agl'avéva cambjè culór, mò lò l'à ingiudè e u m à dèt: «ce l'ha ancora il vinchio tuo padre?... ecco, parchè lò u s gudéva a i fiul di cuntadèñ a dij «ce l'ha il vinchio tuo padre? Lo sai cos'è il vinchio?» elóra tè t'aj avvtja da di' che il vinchio l'è «il vimine o un ramo sottile di salice», «e

a cosa serve il vinchio?» elóra l'arspōsta che t'a j avvtja da dé' l'éra «a legare le fascine o a tenere il prosciutto attaccato ai travi» che lò u t agiudéva la bōca «bravo, ma serve anche a toccare sulle gambe i somari come te, perché si dice alle travi e non ai travi; lo dirò al tuo professore di italiano», e pù u s la ridéva e nēñca nó a ridimja elóra u s avjéva cuntènt - a e' profusór d'itagliàñ pù u n i dgéva mai gnit, parchè l'éra un bōn òman -.

Che pù nujétar fiùl ad cuntadèñ a s vargugnimja - t'è un bēl di' che l'è un «mestiere nobile» - ad frōnt a chi patachèt d zitè, d Lug, Bagnacavàl, la Masa... mò cvì ch' i s vargugnéva piò ad tòt j éra chi dū ch'j avnéva da e' Pas de Gat - Passogatto, d sfiànc a Vultàna, d là d'e' pōnt de Santéran - parchè j éra fiul d cuntadèñ d tèra dura e i j avéva

batžé i Ghèt: Gatiñ e Gatón, šgònd la statura.

E cvând ch' i s fašéva traplè' da Giulio i li strulghéva tòti par nò druvé' la paròla cuntadèñ. «l'agricoltore», si nò: «il frutticoltore»; una vòlta Gatiñ e' dgè «l'imprenditore agricolo», che pù dōp ch'j étar i j tuléva in žir piò tãnt e ón u i dgè: st'ètra vòlta t'a j é da di' «cesellatore di zolle».

E i j ridéva drì se i s šbagliéva a scòrar in itagliàñ o se j avéva dagl'amanadùr briša prōpi a l'ultma mōda; e pù i j fašéva di schirz, cōma cvèl che adès l'è gvintè un pès gròs, che a cvè a n a pòs di', ch'u s gudéva a tū' al biro ad ch'j étar e a fèli cadé' in tèra da la pèrt dla pōnta, che al piò tãnti vòlt pù dōp agl u n scrivéva piò; e cvând che la biro l'éra cvèla d'un Gat e' dān l'éra piò grând che nē s'la fòs stèda cvèla d'un fiòl d'un sgnórñ. Mò nēñca ló parò dal vòlt i j mitéva de su par gvintè' l'ušèl de žug.

Cōma cla vòlta che e' profusór 'd dišègn u s avéva dè par cōmpit da fèr a cà un prugèt; e Gatón e' cupiè cvèl dla su cà, ch' i l'avéva amašèda da pòc; sòl che e' mitè la stala a e' piàñ d'cióra e la casèna d'ciòta, e e' dgè ch'u n l'avéva briša cupiè.

E cl'ètra vòlta, sèmpar lò, che Gumóni (la profusurèsa d'inglèš ch'a la ciamimja Good Morning parchè cvând ch' la vnéva dèntar la s dašéva e' bongiorno acsè) la s fašè fèr e' dettato, d'una pagina ch'la s avéva dèt la stamāna prèma cvèla ch'l'éra, in mòd ch'a la putèsmi stugié' un pò. Lò invèzi l'infilè e' livar sota e' bānc e pù e' tachè a scrivar; e cōma che la profusurèsa la šmitè ad ditè' nēñca lò e' šmitè ad scrivar. Cvând che la purtè i cōmpit a s spatachèsmi da e' ridar; l'avéva scrèt trè rig ad piò; e nēñc stavòlta e' sustnéva séri che lò u n avéva briša cupiè.

Mò cvând che u i fò e' spètacul dla scōla e Gatiñ, ch' i l tuléva in žir parchè e' cantéva sèmpar - par la piò al canzōñ ad Celentano, Litel Toni e ad Gin Pitni (che j inglèš pù i l scriv Gene Pitney) - e' saltè fura ins e' pèlc de Sān Rōc e e' tachè cun «Si spengono le luci» cun una vòš ch'la fašéva termèr i vidar; e dōp ch'l'avèt finì u i dašè avšèna a 'vni žò e' tajatar a fòrza ad «batar al mǎñ».

E da pù ad cla vòlta i Ghèt i j ciamè cun i sù nòm e i sù cugnòm.

## LETTERA

## I miei ricordi delle generazioni di Piazza Monti

Maria Teresa Marraffa

Caro Luciano, almeno una volta l'anno mi capita di tornare ad Alfonsine, che ho lasciato nel 1977, anno in cui mi sono laureata e, sposatami con Raul (uno dei figli della maestra Verdiana), sono andata a fare il medico in una cittadina della Brianza, vicino Milano. Proprio la settimana scorsa ero ad Alfonsine e passando davanti a un'edicola, la mia attenzione è stata attratta in particolare da uno dei titoli del giornale «Gentes di Alfonsine»: genera-

zioni ribelli - giovani alfonsinesini fra gli anni '60 e '70, fra Cristo e Che Guevara. Ne ho comprata una copia, chiedendomi se avrei trovato menzione della nostra comunità di don Vitt. Con piacere ho letto il tuo articolo, rievocando quegli anni e l'esperienza vissuta con la comunità, i nostri incontri di gruppo, le discussioni, le attività di raccolta di stracci, carta, ferrovicchi, le partecipazioni a Taizè, altra esperienza importante, che a me, insieme ad altri della comunità, ha permesso di ampliare lo sguardo su realtà sociali di tutto il mondo, le più varie, e di realizzare un dialogo con altre persone al di sopra delle differenze di religione, di razza e cultura. Certo, per chi l'ha vissu-

ta come me è stata una tappa miliare, un'esperienza che ti segna per la vita e da cui, come dici tu, non si riesce più a essere «normalizzati». Oggi vado in giro per l'Italia a tenere conferenze e a condurre gruppi di crescita, di formazione personale psicosintetica, dove ancora e sempre mi sostiene e cerco di suscitare la passione per la vita, l'amore, la fiducia nell'essere umano e nel gruppo

umano, nonostante tutto, la gioia di vivere, l'ampliamento delle coscienze, l'importanza delle relazioni profonde. Tutto questo l'ho imparato e apprezzato grazie all'esperienza stimolante vissuta nella comunità di don Vitt, ed esprimo la mia gratitudine idealmente a lui e a tutte le persone che in quegli anni, in quella saletta di piazza Monti, hanno condiviso le loro idee, le loro speranze, i loro valori, e hanno avuto il coraggio di parlare di amore.



## Antica Farmacia Lugaresi

Dott.ssa Stefania Marini

...da oltre 100 anni al vostro fianco

sanitaria  
noleggi  
infanzia  
omeopatia  
fitoterapia

cosmesi personalizzata  
acque termali  
farmaCUP  
autoanalisi  
consegna a domicilio

c.so Garibaldi, 83 Alfonsine (Ra)  
tel 0544 81210 fax 0544 84533  
lugaresi@faram3.it